

**HOTĂRÂREA Nr.88
DIN 29 MARTIE 2011**

**privind aprobarea încheierii contractului de sponsorizare între SC OMV PETROM SA și Municipiul Reșița
având ca obiect transmiterea dreptului de proprietate asupra imobilului cu teren aferent, situat în
Municipiul Reșița, Calea Timișorii nr. 9, ap.1**

Consiliul Local Reșița întrunit în ședința ordinară din data de 29.03.2011;

Având în vedere expunerea de motive a Primarului Municipiului Reșița și raportul de specialitate al Serviciului Public –Direcția pentru Administrarea Domeniului Public și Privat al Municipiului Reșița;

Ținând cont și de art. 7, lit.d) al Legii nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia, cu modificările și completările ulterioare;

În baza prevederilor Legii nr. 32/1994, legea sponsorizării, cu modificările și completările ulterioare;

Conform art. 63 alin.1 al Legii nr. 500/2002 privind finanțele publice, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul art. 36 alin.9, art.42 alin.2, art.45 alin.3, art. 49 alin 1, art. 115 alin. 1 lit. b) alin 3, din Legea nr.215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE:

Art.1 –(1) Se aprobă încheierea contractului de sponsorizare între SC OMV PETROM SA și Municipiul Reșița având ca obiect transmiterea dreptului de proprietate asupra imobilului- construcție și a cotei părți din terenul aferent acesteia, situat în Reșița, Calea Timișorii nr. 9 ap.1 identificat în C.F 31635- C1-U2 Reșița, nr. Top. 805/b/1/1/b/2/8/a/1 aflat în proprietatea SC OMV PETROM S.A., conform anexei redactată în limba română, anexă ce face parte integrantă din prezenta hotărâre.

(2) Imobilul este compus din următoarele:

- parter – 5 birouri, 2 magazine, 2 WC, 3 holuri, debară în suprafață construită de 248,49 mp.
- etaj – 8 birouri, scări, hol în suprafață construită de 237,52 mp.
- acoperiș tip terasă în suprafață de 240,25 mp. reprezentând cota parte indiviză din acoperișul construcției,
- teren în suprafață 536,71 mp. reprezentând cota parte indiviză din terenul în suprafață totală de 710,40 mp.

Art.2 - (1) Bunul prevăzut la art. 1 intră în proprietatea privată a Municipiului Reșița iar Serviciului Public- Direcția pentru Administrarea Domeniului Public și Privat al Municipiului Reșița îi revine obligația înregistrării acestuia în evidențele contabile cu o valoare de 92670,56 lei, conform valorii contabile nete înregistrată de sponsor.

(2) Cheltuielile necesare redactării, autentificării și intabulării în Cartea Funciară a contractului de sponsorizare vor fi suportate de către beneficiar.

Art.3-(1)Predarea primirea bunului prevăzut la art.1 se va realiza pe bază de Proces-verbal de predare primire, încheiat în condițiile legii.

(2) Se împuternicește Primarul Municipiului Reșița- domnul Mihai Stepanescu, să semneze procesul verbal de predare primire și Contractul de sponsorizare.

Art.4- Se revocă Hotărârea Consiliului Local nr. 53 din 09.03.2011.

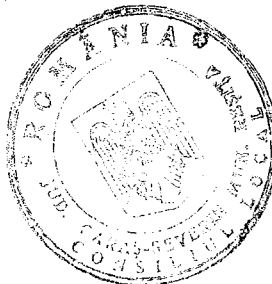
Art.5 – Prezenta hotărâre intră în vigoare și va produce efecte juridice la data încheierii contractului de sponsorizare în formă autentică.

Art.6 – Cu ducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri se încredințează Serviciul Public - Direcția pentru Administrarea Domeniului Public și Privat al Municipiului Reșița.

Art.7 – Hotărârea se comunică:

- Primarului Municipiului Reșița;
- Prefectului și Instituției Prefectului Județului Caraș-Severin;
- Direcției Buget, Finanțe-Contabilitate, Resurse Umane.
- Serviciului Public - Direcția pentru Administrarea Domeniului Public și Privat al Municipiului Reșița;
- S.C. OMV Petrom S.A.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,
TOMA VITOR CORNELIU



CONTRASEMNEAZĂ,
SECRETAR,
BUCUR LUCIAN CORNEL

Sponsorship Agreement / HQ Resita – OMV Petrom SA

The notarization of this document has been requested

SPONSORSHIP AGREEMENT

This sponsorship agreement (the "**Agreement**") is entered into by and between:

SC OMV PETROM SA, Romanian legal entity, having its registered seat in Bucharest, 239 Calea Dorobantilor, 1st District, registered with the Trade Registry under no. J40/8302/1997, having sole registration number 1590082 and bank account (IBAN code) RO26RZBR0000060007865655 opened with Raiffeisen Bank, represented by Mr. Neil Anthony Morgan, acting as Member of the Executive Board, Mr. Adrian Mincu, acting as Head of Business Support and Performance Management and Mr. Duane Peter Muir Runciman, acting as Head of Global Category Management, on the basis of the power of attorney notarized under no. 92 dated 26 January 2010 by Notary Public Office EURONOT ("**OMV Petrom**" or the "**Sponsor**")

and

RESITA MUNICIPALITY, legal entity, having its registered administrative seat in Resita, 1A Piata 1 Decembrie 1918, Caras Severin County, postal code 320084, having sole registration number [redacted] and bank account (IBAN code) [redacted] opened with [redacted], represented by **Mr. Mihai Stepanescu acting as mayor** ("**Resita Municipality**" or the "**Beneficiary**").

(Each individually a "**Party**" and collectively the "**Parties**").

Whereas:

- (A) the Sponsor is the owner of the Property (as defined here below);

S-a solicitat autentificarea prezentului in scris

CONTRACT DE SPONSORIZARE

Prezentul contract de sponsorizare ("**Contractul**") este incheiat intre:

SC OMV PETROM SA, persoana juridica romana, cu sediul in Bucuresti, Calea Dorobantilor nr. 239, sector 1, inregistrata la Registrul Comertului sub nr. J40/8302/1997, avand Cod Unic de Inregistrare 1590082 si cont bancar (cod IBAN) RO26RZBR0000060007865655 deschis la Raiffeisen Bank, reprezentata de dl. Neil Anthony Morgan, in calitate de Membru al Directoratului, dl. Adrian Mincu, in calitate de Director Suport Afacere si Managementul Performantei, si dl. Duane Peter Muir Runciman, in calitate de Director al Global Category Management, in baza procurii autentificata sub nr. 92 din data de 26.01.2011 de Biroul Notarului Public EURONOT ("**OMV Petrom**" sau "**Sponsorul**")

si

MUNICIPIUL RESITA, persoana juridica cu sediul administrativ in localitatea Resita, Piata 1 Decembrie 1918, nr. 1A, judetul Caras Severin, cod postal 320084, avand cod de identificare fiscala [redacted] si cont bancar (cod IBAN) [redacted] deschis la [redacted], reprezentata de dl. Mihai Stepanescu, in calitate de primar ("**Municipiul Resita**" sau "**Beneficiarul**").

(Fiecare, in mod individual o "**Parte**", iar in mod colectiv "**Partile**").

Avand in vedere:

- (A) ca Sponsorul detine dreptul de proprietate asupra Imobilului (asa cum

Sponsorship Agreement / HQ Resita - OMV Petrom SA

(B) currently, the Sponsor does not perform any activity on the premises of the Property and to this end, intends to transfer the ownership title to the Property to the private property of the Beneficiary, in order to be used for social and public interest purposes;

(C) the Beneficiary intends to use the Property for social and public interest purposes;

(D) provisions of Law no. 32/1994 on sponsorship, as further amended and completed ("**Law 32**");

Therefore, the Parties agree as follows:

1. Subject of the Agreement

1.1 On the basis of this Agreement, OMV Petrom sponsors Resita Municipality and Resita Municipality agrees to receive a sponsorship from OMV Petrom, having as object the ownership title to the property located in Resita, 9 Calea Timisorii, Caras Severin County, registered with Cilnic Land Registry no. 10454, identified with cadastral no. 805/b/1/1/b/2/8/a/I, representing apartment no. 1, with a total built surface of 486.01 sqm, consisting of:

(i) **ground floor** with 5 offices, 2 storages, 2 restrooms, 3 hallways, lumber room, having a built surface of 248.49 sqm and **upper floor** with 8 offices, staircase, hallway, having a built surface of 237.52 sqm (together the "**Building**") and

(ii) the undivided quotas afferent to the Property, namely (a) the surface of 240.25 sqm representing the undivided quota of the Building's roof terrace and

este definit mai jos);

(B) ca in prezent Sponsorul nu mai desfasoara nicio activitate in incinta Imobilului si, in acest sens, intentioneaza sa transmita in domeniul privat al Beneficiarului dreptul de proprietate asupra Imobilului pentru a fi folosit in scopuri sociale si comunitare;

(C) ca Beneficiarul intentioneaza sa utilizeze Imobilul in scopuri sociale si comunitare;

(D) prevederile Legii nr. 32/1994 privind sponsorizarea, astfel cum a fost amendata si completata ("**Legea 32**");

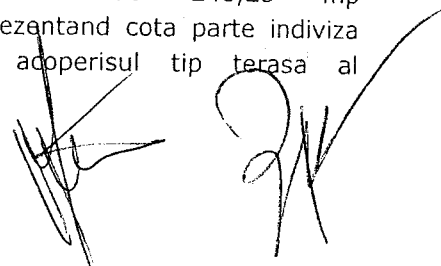
Prin urmare, Partile convin urmatoarele:

1. Obiectul Contractului

1.1 In baza prezentului Contract, OMV Petrom sponsorizeaza Municipiul Resita, iar Municipiul Resita consimte sa primeasca o sponsorizare din partea OMV Petrom, avand ca obiect dreptul de proprietate asupra imobilului situat in municipiul Resita, Calea Timisorii nr. 9, judetul Caras Severin, inscris in Cartea Funciara nr. 10454 Cilnic, identificat cu nr. cadastral 805/b/1/1/b/2/8/a/I, reprezentand apartament nr. 1, in suprafata totala construita de 486,01 mp, format din:

(i) **parter** cu 5 birouri, 2 magazii, 2 WC, 3 holuri, debara, in suprafata construita de 248,49 mp si **etaj** cu 8 birouri, scari, hol, in suprafata construita de 237,52 mp (impreuna "**Constructia**") si

(ii) cotele parti indivize aferente Imobilului, respectiv (a) suprafata de 240,25 mp reprezentand cota parte indiviza din acoperisul tip terasa al



Sponsorship Agreement / HQ Resita - OMV Petrom SA

(b) the surface of 536.71 sqm representing the undivided quota of the land with a total surface of 710.40 sqm on which the Building is erected (the "**Undivided Parts**" and together with the Building, the "**Property**").

Construcției și (b) suprafața de 536,71 mp reprezentând cota parte indiviză din terenul în suprafața totală de 710,40 mp pe care este edificată Construcția („**Partile Indivize**”, iar împreună cu Construcția, „**Imobilul**”).

1.2 In accordance with the legal provisions, the Property shall be used by the Beneficiary for social, cultural, educational, learning, humanitarian, medical activities, welfare and social and community services.

1.2 În conformitate cu prevederile legale, Imobilul va fi folosit de către Beneficiar pentru activități sociale, culturale, educative, de învățământ, umanitare, medico-sanitare, de asistență și servicii sociale și comunitare.

2. Representations and warranties

2. Declarații și garanții

2.1 The Sponsor hereby undertakes to transfer the ownership title to the Property to the Beneficiary free of charge and free of any liens.

2.1 Sponsorul se obligă prin prezentul să transfere Beneficiarului dreptul de proprietate asupra Imobilului cu titlu gratuit și liber de orice sarcini.

2.2 The Sponsor undertakes to hand over the Property, as well as all the afferent documents to the Beneficiary, as it is at the moment upon the signing of this Agreement, under the conditions and terms set forth in the herein.

2.2 Sponsorul se obligă să predea Imobilul, precum și toate documentele aferente acestuia Beneficiarului, în starea în care acesta se găsește la momentul semnării Contractului, conform termenilor și condițiilor din prezentul Contract.

2.3 The Sponsor hereby represents that it has the beneficial title to the Property.

2.3 Sponsorul declară că deține titlul de proprietate asupra Imobilului.

2.4 Considering that this Agreement is free of any charge, the Sponsor is hereby exonerated towards the Beneficiary or any of its rightful successors of any liability or warranty for eviction or hidden defects of the Property.

2.4 În considerarea naturii gratuite prezentului Contract, Sponsorul este exonerat față de Beneficiar sau succesorii în drepturi ai acestuia de orice răspundere sau garanție pentru evicțiune sau vicii ascunse ale Imobilului.

2.5 The Sponsor represents that the taxes and duties regarding the Property due to the state have been paid up to date by the Sponsor and, as of the notarization date of this Agreement, they are the concern of the Beneficiary.

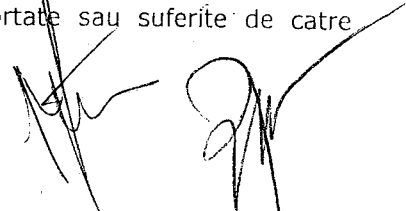
2.5 Sponsorul declară că toate taxele și impozitele datorate către stat cu privire la Imobil sunt achitate la zi de către Sponsor, iar de azi, data autentificării prezentului Contract, acestea îl privesc pe Beneficiar.

2.6 As of the notarization date of this Agreement, all duties related to the

2.6 De la data autentificării prezentului Contract, toate obligațiile Sponsorului în

Sponsorship Agreement / HQ Resita - OMV Petrom SA

- | | |
|---|--|
| <p>Property will be transferred from the Sponsor to the Beneficiary and the Sponsor shall be exonerated of any liability related thereof.</p> | <p>legatura cu Imobilul vor fi preluate de catre Beneficiar si Sponsorul va fi exonerat de orice raspundere in legatura cu aceste obligatii.</p> |
| <p>2.7 The Beneficiary represents that it is aware of the legal and factual status of the Property and accepts the transfer of the ownership title to it in the state and under the conditions it is at the moment of the signing of this Agreement.</p> | <p>2.7 Beneficiarul declara ca are cunostinta de statutul legal si de starea de fapt a Imobilului si accepta transferul dreptului de proprietate asupra acestuia in starea si in conditiile in care Imobilul se gaseste la momentul semnarii prezentului Contract.</p> |
| <p>2.8 The Sponsor represents that it shall have no claim and that it shall not undertake any action against the Sponsor in the event the Beneficiary shall be evicted of the ownership title to the Property acquired after the signing of this Agreement.</p> | <p>2.8 Beneficiarul declara ca nu va avea nicio pretentie si nu va intreprinde nicio actiune impotriva Sponsorului in cazul in care acesta va fi evins din dreptul de proprietate asupra Imobilului dobandit dupa momentul semnarii prezentului Contract.</p> |
| <p>Furthermore, the Beneficiary expressly waives its right to file any claim against the Sponsor for any hidden defects that the Property may have.</p> | <p>De asemenea, Beneficiarul renunta in mod expres la dreptul sau de a intreprinde orice actiune impotriva Sponsorului pentru vicii ascunse ale Imobilului.</p> |
| <p>2.9 The Beneficiary undertakes to take over the Property from the Sponsor, through proxy, at the term and under the conditions stipulated in the herein.</p> | <p>2.9 Beneficiarul se obliga sa preia Imobilul de la Sponsor, prin imputernicit, la termenul si in conditiile stipulate in prezentul Contract.</p> |
| <p>2.10 The Beneficiary undertakes to perform at its own expense any actions which involve the transfer of the ownership title to the Property in its own name, such as the notification of the competent authorities and the registration of the Property in its own name, as provided by the in force law.</p> | <p>2.10 Beneficiarul se obliga sa intreprinda pe cheltuiala sa orice actiune care implica transferul dreptului de proprietate asupra Imobilului pe numele sau, precum notificarea autoritatilor competente si inregistrarea Imobilului pe numele sau, conform legislatiei in vigoare.</p> |
| <p>2.11 The Beneficiary represents that it complies and will comply with the provisions of Law 32 and fulfils the criteria provided there under for the beneficiaries of a sponsorship agreement. Moreover, the Beneficiary hereby undertakes to indemnify and hold harmless the Sponsor from and against any and all actions, claims, liabilities, obligations, losses, fines, penalties, damages, costs, expenses</p> | <p>2.11 Beneficiarul garanteaza ca respecta si va respecta prevederile Legii 32 si indeplineste criteriile prevazute de aceasta in ceea ce priveste calitatea de beneficiar al unui contract de sponsorizare. Mai mult, Beneficiarul este de acord sa-l despagubeasca pe Sponsor pentru orice actiuni, pretentii, raspundere, obligatii, pierderi, amenzi, penalitati, daune, costuri, cheltuieli si plati suportate sau suferite de catre</p> |



Sponsorship Agreement /-HQ Resita - OMV Petrom SA

and payments incurred or suffered by the Sponsor to the extent they arise from, are related to or make reference to any breach of Law 32 from the Beneficiary's part.

2.12 Each of the undersigned contractual Parties represents and warrants to the other Party that:

2.12.1 it is a legal person duly established and validly existing under the Romanian laws and has the legal capacity to own its assets and to enter into, observe and perform its obligations under this Agreement;

2.12.2 this Agreement and the transactions contemplated hereby constitute a valid and legally binding obligation;

2.12.3 neither the entering into this Agreement, nor the compliance with its terms requires granting of third party's consent, nor will conflict with any of the provisions of an administrative act, which implies obligations for the Party;

2.12.4 it is not a violation of any regulation or administrative act of an authority that is likely to have any materially adverse effect on its business, prospects, or financial condition or make it improbable that it will be able to perform its obligations under this Agreement;

2.12.5 the signatory Parties of this Agreement are fully empowered to sign this Agreement, in accordance with the in force legislation and their internal articles of association/ bi-laws.

2.13 Each Party acknowledges that it makes the representations and warranties with the intention of inducing the other Party to enter into

Sponsor in masura in care acestea izvorasc din, sunt legate de sau se refera la incalcarea de catre Beneficiar a prevederilor Legii 32.

2.12 Fiecare dintre Partile contractante declara si garanteaza celeilalte Parti urmatoarele:

2.12.1 ca este o persoana juridica legal constituita si existand potrivit legii romane si are autoritatea de a se afla in posesia activelor proprii, de a incheia si respecta prezentul Contract si de a executa obligatiile rezultate din acesta;

2.12.2 ca, acest Contract si tranzactia stabilita prin acesta constituie o obligatie valabila si angajanta din punct de vedere legal;

2.12.3 ca semnarea prezentului Contract si respectarea dispozitiilor prevazute in acesta nu depind de acordul unei terte parti si nu sunt in contradictie cu dispozitiile unui act administrativ, care contine obligatii pentru Partea respectiva;

2.12.4 ca nu reprezinta o incalcare a vreunei reglementari sau a unui act administrativ a unei autoritati, care ar putea avea un impact negativ asupra perspectivelor comerciale sau asupra conditiilor financiare sau care reduc posibilitatea de a respecta sau indeplini obligatiile prevazute in prezentul Contract;

2.12.5 ca persoanele semnatare ale prezentului Contract sunt pe deplin imputernicite, in conformitate cu legislatia in vigoare si cu actele constitutive/ statutele interne ale acestora, sa semneze Contractul.

2.13 Fiecare Parte recunoaste ca da declaratii si constituie garantii cu intentia de a convinge cealalta Parte sa incheie Contractul si ca cealalta Parte

Sponsorship Agreement / HQ Resita - OMV Petrom SA

this Agreement and that the other Party has entered into this Agreement on the basis of and in full reliance on each of these representations and warranties.

- 2.14 The Parties warrant that each of these representations is true and correct in all respects and that none of them omits any matter, which might make the representations misleading.

3. Title Transfer

- 3.1 The Sponsor irrevocably and definitively transfers the ownership title to the Property as well as the afferent risks thereto, today, the notarization date of this Agreement.

- 3.2 The transfer of possession to the Property and the documents afferent to it, from the Sponsor to the Beneficiary, shall be performed based on a hand over protocol, within a maximum of 10 (ten) days as of the transfer of ownership title according to Article 3.1 above.

- 3.3 The transfer of the ownership title to the Property will be made according to Law 32 and therefore, Resita Municipality, through its competent representatives, will inform the public on the fact that it has received the Property, without any claim from OMV Petrom' side.

4. Duration of the Agreement

- 4.1 This Agreement shall become effective as of the notarisation date of the herein and it shall be unique.

Property's Value

- 5.1 The value of the Property transferred herein amounts to RON 92,670,56, according to the net book value

incheie acest Contract in baza si cu deplina incredere in fiecare dintre aceste declaratii si garantii.

- 2.14 Partile garanteaza ca fiecare dintre aceste declaratii sunt corecte in toate privintele si ca niciuna dintre ele nu omite niciun aspect care ar face ca respectiva declaratie sa induca in eroare.

3. Transferul dreptului de proprietate

- 3.1 Sponsorul transfera in mod irevocabil si definitiv dreptul de proprietate asupra Imobilului, precum si riscurile aferente acestuia, azi, data autentificarii prezentului Contract.

- 3.2 Transferul posesiei asupra Imobilului, precum si a documentelor aferente acestuia, de la Sponsor la Beneficiar se va realiza in baza unui proces - verbal de predare - primire, in termen de maxim 10 (zece) zile de la data transferului dreptului de proprietate potrivit art. 3.1 de mai sus.

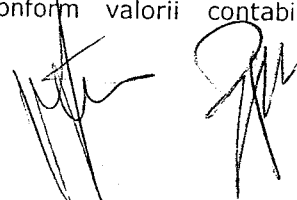
- 3.3 Transferul dreptului de proprietate asupra Imobilului va avea loc conform prevederilor Legii 32 si astfel, Municipiul Resita, prin grija persoanelor abilitate, va aduce la cunostinta publicului faptul ca a primit in proprietate Imobilul, fara solicitarea de catre OMV Petrom a unei remuneratii in schimb.

4. Durata Contractului

- 4.1. Prezentul Contract va incepe sa produca efecte de la momentul autentificarii acestuia, avand caracter unic.

Valoarea Imobilului

- 5.1 Valoarea Imobilului care se transmite in baza prezentului este de 92.670,56 lei, conform valorii contabile nete



Sponsorship Agreement / HQ Resita - OMV Petrom SA

registered by the Sponsor and comprised in Annex no. 1 to hereby Agreement.

inregistrata de Sponsor si cuprinsa in Anexa nr. 1 la prezentul Contract.

5.2 At Sponsor's level, the value of the Property shall be considered from an accountant perspective, in accordance with the in force provisions of the fiscal legislation.

5.2 Valoarea Imobilului va fi tratata la nivelul Sponsorului din punct de vedere contabil in conformitate cu prevederile legislatiei fiscale in vigoare.

6. Dispute resolution

6. Solutionarea litigiilor

6.1 Any dispute arising out or in connection with this Agreement, including its execution, enforcement or termination, shall be settled by the International Arbitration Commercial Court attached to the Romanian Commerce and Industry Chamber, in compliance with its Rules of Arbitration. The arbitral decision shall be final and binding.

6.1 Orice litigiu decurgand din sau in legatura cu acest Contract, inclusiv referitor la incheierea, executarea ori desfiintarea lui, se va solutiona de catre Curtea de Arbitraj Comercial International de pe langa Camera de Comert si Industrie a Romaniei, in conformitate cu Regulile de Arbitraj ale acesteia. Hotararea arbitrala este definitiva si obligatorie.

6.2 The arbitral tribunal shall consist of three arbitrators appointed in accordance with the Rules of Arbitration. The place of arbitration shall be Bucharest. The language of the arbitration shall be Romanian.

6.2 Tribunalul arbitral va fi format din trei arbitri numiti potrivit Regulilor de Arbitraj. Locul arbitrajului va fi Bucuresti. Limba arbitrajului va fi limba romana.

6.3 The costs related to the arbitration procedure, as well as to the enforcement of any decision of the arbitrators, shall be borne by the Sponsor and the Beneficiary in the percentages established by the arbitrators.

6.3 Costurile legate de procedura arbitrajului, precum si de punerea in aplicare a oricarei decizii a arbitrilor vor fi suportate de Sponsor si Beneficiar in proportiile determinate de arbitri.

7. Force Majeure

7. Forta majora

7.1 For purposes of this Agreement, "Force Majeure" shall mean any de facto situation, unpredictable and insurmountable, as well as the causes that objectively render either Party impossible to continue with its contractual obligations. Such situations include, but are not limited to: natural phenomena, blockades, revolutions, war, nationalization, confiscation, strikes, embargo, mandatory legal provisions enacted

7.1 In sensul prezentului Contract, "**Forta Majora**" va insemna orice imprejurare de fapt, imprevizibila si insurmontabila, precum si cauzele unor astfel de imprejurari, care determina in mod obiectiv imposibilitatea oricarei Parti sa continue obligatiile sale contractuale. Asemenea imprejurari includ, dar nu se limiteaza la: fenomene naturale, blocade, revolutii, razboi, nationalizari, confiscari, greve, embargo, dispozitii legale imperative



Sponsorship Agreement / HQ Resita – OMV Petrom SA

after the conclusion of this Agreement.

7.2 Should a Force Majeure event occur, neither Party shall be considered responsible for non-fulfilment or inadequate fulfilment of its contractual obligations, provided that the affected Party has attempted to remedy the consequences of the Force Majeure event.

7.3 The Party invoking Force Majeure must notify the other Party of the occurrence of the Force Majeure within 24 hours from its occurrence.

8. Confidentiality

8.1 For purposes of this Agreement, "**Confidential Information**" shall mean any and all information related to the other Party's business and/ or any and all information related to the implementation of the object of this Agreement, including but not limited to: development plans, financial conditions, business plans, co-developer identities, data, business record, customer lists, project records, market reports, employee lists and business manuals, policies and procedures, information relating to processes, technologies or theory and any other information which may be disclosed by one Party to the other or to which one Party may be provided access to by the other Party in accordance with this Agreement, or which is generated as a result of or in connection with its subject matter, which is generally not available to the public.

8.2 The Parties undertake to receive and hold Confidential Information in confidence, for an unlimited period of time.

intrate in vigoare dupa semnarea acestui Contract etc.

7.2 In cazul aparitiei unei situatii de Forta Majora, niciuna dintre Parti nu va fi considerata responsabila pentru neindeplinirea sau indeplinirea necorespunzatoare a obligatiilor sale contractuale, cu conditia ca respectiva Parte sa fi incercat sa remedieze consecintele unei astfel de situatii.

7.3 Partea care invoca Forta Majora trebuie sa notifice celeilalte Parti aparitia situatiei de Forta Majora in termen de 24 ore de la producerea acesteia.

8. Confidentialitate

8.1 In sensul prezentului Contract, vor reprezenta "**Informatii confidentiale**" oricare si toate informatiile legate de afacerile celeilalte Parti si/ sau oricare si toate informatiile legate de implementarea obiectului prezentului Contract, inclusiv, dar fara a se limita la: planuri de dezvoltare, conditii financiare, planuri de afaceri, identitatea partenerilor de afaceri, informatii, evidente ale afacerii, liste de clienti, evidente ale proiectelor, rapoarte de piata, evidente ale angajatilor si manuale, politici si proceduri de conducere a afacerii, informatii legate de procedurile, tehnologiile sau teoriile si orice alte informatii care ar putea fi dezvaluite de catre o Parte catre cealalta Parte sau la care uneia dintre Parti i se poate acorda accesul de catre cealalta Parte in conformitate cu acest Contract, sau care este generat ca rezultat a sau in legatura cu obiectul Contractului, care nu este disponibil publicului larg.

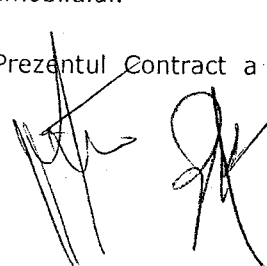
8.2 Partile se obliga sa primeasca si sa pastreze confidentialitatea asupra Informatiilor confidentiale, pentru o perioada de timp nelimitata

9. Miscellaneous

- 9.1 For the purpose of establishing the notarization fees for the herein Agreement, the Property is valued at the amount of RON [REDACTED].
- 9.2 The costs of the notarization of this Agreement as well as the costs of its registration with the Land Registry shall be borne by the Sponsor.
- 9.3 The Agreement shall be governed by and shall be construed in accordance with the laws of Romania.
- 9.4 Should any provision of this Agreement be declared void or unenforceable by a court of law, an arbitrator or any other competent authority, the other provisions of the Agreement, namely the rights and obligations of the Parties provided by them, shall remain in full force and effect. The void or unenforceable provision shall be deemed to be deleted from this Agreement and the Parties shall undertake so that the void or unenforceable provision be replaced with a valid and enforceable provision which comes as close as possible to the economic result of the void or unenforceable provision.
- 9.5 Amendments to this Agreement may only be performed in writing in a notarized form, upon the Parties' consent.
- 9.6 The Property shall pass into the private domain of the Resita Municipality according to Decision of the Resita Municipality local council decision no. [REDACTED] issued on [REDACTED].
- 9.7 The annexes hereto are an integral part of the Agreement:
- Annex no. 1: Net book value of the Property.*
- 9.8 This Agreement has been drawn up on

9. Diverse

- 9.1 In vederea stabilirii taxelor de autentificare a prezentului Contract, Imobilul se evalueaza la suma de [REDACTED] lei.
- 9.2 Cheltuielile legate de autentificarea prezentului in scris si de intabularea acestuia in Cartea Funciara sunt in sarcina Sponsorului.
- 9.3 Contractul va fi guvernat de si va fi interpretat in conformitate cu legile romane.
- 9.4 In cazul in care orice dispozitie a acestui Contract este declarata nula sau inaplicabila de catre o instanta, un tribunal arbitral sau de orice alta autoritate competenta, celelalte dispozitii contractuale, respectiv drepturile si obligatiile Partilor prevazute de acestea raman in vigoare. Dispozitia nula sau inaplicabila va fi eliminata din Contract, iar Partile vor depune toate diligentele astfel incat dispozitia nula sau inaplicabila sa fie inlocuita cu o dispozitie valida si aplicabila, care sa aiba, pe cat posibil, efectele economice ale dispozitiei nule sau inaplicabile.
- 9.5 Orice modificare a prezentului Contract va putea fi efectuata numai in scris in forma autentica, cu acordul ambelor Parti.
- 9.6 Imobilul va trece in domeniul privat al Municipiului Resita in conformitate cu Hotararea Consiliului Local al Municipiului Resita nr. [REDACTED] emisa in data de [REDACTED].
- 9.7 Anexele la prezentul sunt parte integranta din Contract:
- Anexa nr. 1: Valoarea contabila neta a Imobilului.*
- 9.8 Prezentul Contract a fost redactat in



Sponsorship Agreement /-HQ Resita – OMV Petrom SA

the basis of the following documents:

- 9.8.1 Fiscal Certificate no. [] dated [] issued by Resita City Hall;
- 9.8.2 Land Registry excerpt for notarization purposes no. [] dated [], issued by Caras Severin Cadastre and Real Estate Publicity Office.
- 10.9 This Agreement has been drawn up in 5 (five) bilingual counterparts, in English and Romanian version and has been notarized by [] Notary Office. In case of discrepancies between the Romanian and the English versions, the Romanian version shall prevail.

baza urmatoarelor documente:

- 9.8.1 Certificat de atestare fiscala nr. [] din data de [] emis de Primaria Resita;
- 9.8.2 Extras de Carte Funciara pentru autentificare nr. [] din data de [], emis de Oficiul de Cadastru si Publicitate Imobiliara Caras Severin.
- 10.9 Acest Contract a fost redactat in 5 (cinci) exemplare bilingve in limba romana si in limba engleza si autentificat la Biroul Notarial []. In caz de discrepante intre versiunile in limba romana si limba engleza, versiunea in limba romana va prevala.

Sponsor / Sponsor
SC OMV PETROM SA

Neil Anthony Morgan
Member of the Executive Board / Membru al Directoratului

Adrian Mincu
Head of Business Support and Performance Management / Director Suport Afacere si Managementul Performantei

Duane Peter Muir Runciman
Head of Global Category Management / Director al Global Category Management

Beneficiary/ Beneficiar
Municipiul Resita

Mihai Stepanescu
Mayor/ Primar

PRESEDINTE DE SEDINTA,
TOMA VICTOR CORNELIU



CONTRASEMNEAZA,
SECRETAR
BOUCUR LUCIAN CORNEL

